

# Déli Hírlap

BANSAGI  
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1933 MÁJUS 7.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 103. SZÁM.

FOSZTERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Harcias katolicizmus

Tevékeny kereszténységet, tevékeny katolicizmust, Krisztushoz való hűséges szeretet minapi cikkében Rajka Géza dr. és az a megvilágítás és meggyőzés olyan eszei fegyverzetében cselekszi, hogy a monottak sorsdöntő aktivumát teljes egészében át kell éreznie mindenkinek. Keresztények és nem kereszténynek egyaránt. Meg kell érteni az eszmét, hogy a katolikus gondolatnak nemcsak a templomot és az ünnepeket, hanem a köznapokat, a profán viszonylatokat, a mindennapi munka legáltalánosabb állomásait is állandóan és szüntelenül be kell sugározni, hogy mindenütt és mindenfelé, amerre csak katolikus élet folyik, ott legyen, ott világítson, ott erősítsen. Ma, amikor a világ ezer részre van raggatva és mindenütt csak az ellentétek változó uralma dúl, semmi sem hatalmasabb erőforrás a társadalom számára, mint szervezkedés és annak nyomában a legcélesebb, minél mélyebb rétegeket átölelő egység Krisztus diadalmos lobogója alatt. Urgező szükségessége, sürgető parancsa a mai életnek, a világ mai helyzetének, amikor a gyengébb tömegeket elsöprik az erősebbek, a szervezeten erőt a szervezett erők és halálra, pusztulásra van kényszerítve minden, ami tétovázó, lanyha, hogy magánosan tengő. A hit és a hitbeli közösség ápolása ma már nem állhat meg a templom és az adakozás szimbólumánál. Ott egy garast elhullatni, letörölni néhány cseppet a nélkülözés és a szenvedés agynerényi könnyéből, iskoláért koldulni, engeni azért, ami jog és kijár, panaszkodni vagy megadással sóhajtozni, nem tív érvényű cselekedet, hanem dekadencia, gyengeség. Temesvárott egyedül hatvan ezer katolikus él és ennek a döntő súly megnek ugyszólván alig van ereje kifelé, mert szervezetlen, mert nem tömöríti életvezető kívánságait határozott célba, mert nem látta még át, hogy bizonyos emberieségi célok megvalósítása érdekében egyetlen táborban van helye, mert nem domborította még ki a katolikumát, mert nem tett meg erőpróbát arra, hogy megmutassa magát teljes jelentőségében. Hiába hatvan ezer katolikus ereje és jóakarata, ha az erőt erők és nyugvó akarát. A szervezetlen erőknek szervezett erővé kell módosulnia, kifelé ható, a társadalmi élet minden megnyilvánulását mozgató erővé, hogy kiértsolja mindazt, ami megilleti. Politikai katolicizmusra, gazdasági katolicizmusra, szociális katolicizmusra van szükség, mely áll ott és ott „cselekszik” az adott pillanatban, ahol kell, egyformán gondoskodik munkásokról és munkáltatókról, magán-közszabadságok védelméről, gondoskodik a kérdések mindazon komplexumáról, amelyek az egész nagy emberi közösséget lelik és égetik. A mindennap és a minna tett katolicizmusáról van szó, a nagy vétemes emberi érdek és lét nem szűnő gyakorlati szolgálatáról. Ezt értettük, ennek megvalósítására irányuló óhaját, talán eredményt váró felhívást, a kezdeményezés lenyomatát éreztük Rajka Géza tevékeny kereszténységet sürgetős cikkéből. Mint katolikus, Temesvár hatvan ezer és az egy-

## Maniu lemondását tudomásul vették, de ezzel a válság még nem nyert megoldást

A nemzeti parasztpárt belső válsága, amely Maniu Gyulának a párt elnöki állásáról való lemondásával robbant ki teljes nyíltsággal, heteken keresztül húzódott. Tegnap délután a nemzeti parasztpárt elnöki tanácsa ülést tartott, amelyen a Maniu-probléma került megoldásra. Az ügy ugyan pillanatnyilag nyugvópontra jutott, azonban kétségtelen, hogy a nemzeti parasztpárt rövidesen még nagyobb viharoknak lesz kitéve. Heteken keresztül folytak a tárgyalások Maniu és a kormány között, de a tárgyalások során a vezér mindvégig ragaszkodott lemondásához, amelyet csak úgy lett volna hajlandó visszavonni, ha a kormányt teljesen alárendelik a pártnak és ha a kormány minden cselekedetében a pártvezetőség által előre megadott direktívák alapján jár el. Ezt követelték Maniunak jogában is állott.

Ebbe a feltételbe azonban Vaida Sándor miniszterelnök nem akart belemenni és ez a körül-

mény volt az, amely a krízist kiélesítette a pártban.

Már kormányválság is fenyegetett, amelyet természetesen minden áron igyekeztek elkerülni. Végül megállapodtak arra nézve, hogy tudomásul veszik Maniu lemondását.

A nemzeti parasztpárt elnöki tanácsát tegnap délutánra hívták össze és az ülés iránt igen nagy érdeklődés mutatkozott. Bár előre megállapodtak az ülés programjára vonatkozólag, mégis nem lehetett tudni, vajjon nem kerül-e sor meglepetésekre is. A meglepetések ezáltal még elmaradtak és az elnöki tanácsülés az előre megállapított program szerint folyt le.

A tanács sajnálkozásának kifejezése mellett tudomásul vette Maniu Gyulának a párt elnöki állásáról való lemondását. Meltették Maniunak a párt érdekében kifejtett munkálkodását és a nemzeti parasztpárt elnökévé

egyhangulag Vaida miniszterelnököt választották meg.

Az elnöki tanács történeteket a párt végrehajtó bizottsága ma délután fogja ratifikálni.

Az Adeverul foglalkozik a nemzeti parasztpárt vezetésében beállott változással és megállapítja, hogy bár valószínű a kormánynak az új helyzetnek megfelelő némi átalakítása, mindazonáltal a Maniu-probléma még mindig nincsen elintézve és nem lehet tudni, hogy milyen következményei lesznek a kormánynak nézve.

Ami a kormány átalakítását illeti, Lugojeanu a kereskedelmi tárca helyett a római követtséget kapja. A kereskedelmi tárcát átvenné Voicu-Nitescu, míg Mihailache földművelésügyi miniszter lenne. De ha Mihailache nem lép be a kormányba, Voicu-Nitescu megtartja a földművelésügyi tárcát és kereskedelmi miniszter Hatieganu Emil lesz.

## Oroszország és Németország között a barátsági szerződést újból meghosszabbították

Hitler német kancellár fogadta a Daily Telegraph munkatársát, aki előtt a következő nyilatkozatot tette:

— Németország nem akar háborút. Azonban a versaillesi szerződés Németország népének a lealacsonyítását jelenti. Németország valamennyi hadsereg leszerelését követeli, nem pedig saját hadseregének szaporítását.

Németország sokkal jobban örvendene az ántant hadseregek apasztásának, mint saját hadserege növelésének. A békeszerződések revíziójának békés uton kell bekövetkeznie.

Németország azonban nem vágyik tengerentúli gyarmatokra, hanem tudja azt, hogy sorsa keleti határainak visszaállításától függ.

Belpolitikai tekintetben Hitler kijelentette, hogy a nagy vagyonoknak el kell tünni és mindazt a vagyont, amely nem munka révén jött létre, alaposan meg-

kurtíják. Az olasz fascizmus módjára testületeket fognak alakítani, amelyek a vagyonok széleskörű elosztásáról gondoskodnak. Minden német ifjunak társadalmi hovatartozására való tekintet nélkül egy esztendő a nemzeti munkatáborban kell töltenie. Az osztálykülönbségeknek el kell tűnniök.

A német birodalmi kormány hivatalosan jelenti, hogy Moszkvában Dirksen német nagykövet és Litvinov külügyi népbiztos kicserélték az 1931 januárjában aláírt jegyzőkönyv életbe léptetéséről szóló ratifikációs okmányt.

Ez azt jelenti, hogy az 1921-ben Szovjetországgal és Németország között létrejött barátsági szerződést meghosszabbították.

Newyorkból jelentik, hogy Schacht dr. a német birodalmi bank kormányzója odaérkezett. Megérkezése után a rádióban beszédet tartott, amelyben többek

között kijelentette azt, hogy Amerika megnyerte a háborút és most azért Amerikának kell gondoskodnia arról, hogy a világon az igazi béke helyreálljon. A világ helyzetének javítása érdekében az összes országoknak össze kell fogni.

Berlini jelentés szerint Kautskit lemondott a centumpárt vezetéséről. Lemondását egészségi állapotával okolja meg. Beavatottak szerint ennek a lemondásnak azonban inkább politikai okai vannak.

Müncheni jelentés szerint a felső-bajorországi Pennsberg közelében az erdőben négy fegyverraktárt fedeztek föl. Az ott őrzött fegyverek az illegálisan működő vörös frontharcosok szövetségének tulajdonát képezik.

Eddig lefoglaltak hatvan gyalogsági fegyvert, több ezer töltényt, huszonhárom kézigyránatot és nagymennyiségű egyéb felszerelést.

házmege félmillió keresztény katolikusához fordult. Harcias kereszténységet, harcias katolicizmust kíván, de krisztusi szellemben, nem rombolni, hanem építeni és felépíteni azt, amit századok és különösen az utolsó évtizedek lankadt nemtörődömsége lerombolni engedett. Nem olyan küz-

delmet, mely válaszfal legyen más felekezetek vagy vallások, nemzetek vagy fajták felé, azok ellen támadjon, hanem olyan eszményi harcot, amely ismét visszazozza azokat a nagy morális általános emberi javakat, amelyek elveszendőben vannak. Krisztus boldog országának visszaállításán

kell dolgozni ennek a várva-várt, harcra, cselekvő katolicizmusnak, mely ugyanakkor, amikor erőben egybeforr, hogy megmentse önmagát, egyszersmind minden más teremtett léleknek is csak boldogulását és javát szolgálja a diadalmos világnézet örök eszményi jegyében.

# Az oravicai kisebbségi kulturfront ellen kiméretlen harcot hirdet a türelmetlen román sajtó

A nemzeti parasztpárt bányászati kulturális, hivatalos lapja bejelentette a harcot az oravicai kisebbségi kulturfront ellen. Ennek a lapnak szellemi vezére Bocu Szevér, volt kormányzó, aki a lap hasábjain a választások idején rendes hangnemben szokott írni a kisebbségekről. Ez azonban már régen volt és ezért most a hazafiság jóleső elvénél fogva a vezérkar koncentrált támadásokat kísérel meg a kisebbségi kulturintézmények ellen. A Vestul cikke már érdemi meg a választ, de egyszer már tisztázni kell a fogadalmat, amelyeknek hamis értelmezéséből Oravicán megszületett a nagyobb hazafiság.

Eszerint a hatóságok és a román társadalom vezetőinek konszolidációs munkája teljesen és türelmes. Ezt ki kell kapcsolni és le kell gázolni ezt a magyar-szab fészket — mint a Vestul írja — még hozzá sürgősen.

Oravica, nagy többségben kisebbségek által lakott része, a lakosok évszázados szorgalmas munkájából, szép alpesi város jellegét öltötte magára és tele van kulturintézményekkel. Az ország legrégebbi színháza és olvasó egylete immár hetven éves és ezenkívül még számos hasonló régi kulturintézménnyel díszeskedhetik. Mindegyik élettel, munkával, derűvel teli, mint azt az egyesületi élet megkívánja. A háromnyelvű városka élete úgy hozta magával, hogy ezekbe az egyesületekbe minden jelentkező uriembert felvettek. Így kerültek be még a béke éveiben a román közéleti férfiak a tagok közé és a legnagyobb harmóniában folyt tovább a munka az új imperium első éveiben is, míg az új nemzedék ezt a békés együttműködést fel nem forgatta.

A jelszó a minden áron való nacionalizálás lett és ennek révén a legtöbb kisebbségi jellegű kulturintézménynek román férfiakból álló tisztikara és vezetősége van.

Ez azonban ugylátszik még mindig nem elég, mert most már az egyesületek vagyonságát is pergőtűz alá vették.

Lássuk azonban az egyes intézmények sorsát.

1. Az Oravicai Aranykör emeletes épületét a fiuliceum tartja birtokában az alábbi jogi értelmezés alapján. Az egyület feloszlott.

Az örökös az alapszabály szerint az oravicai fiuliceum, amíg magyar nyelvű. Ha ez megszűnik, akkor a Dmke.

A liceum előbb magyarnyelvű volt ugyan, ma románnyelvű, de miután román az államnyelv, az nem lehet a Dmkeé. Ez az álláspont bíróság is alá van támasztva.

2. A Kaszinó és Olvasóegyletnek román az elnöke és a választmányban is számarányának megfelelően van képviselve a románság. Aránylag elég nyugalom van a nacionalizálás után, de kérdés, hogy meddig? Ki garantálja azt, hogy az új szellem felül nem kerekedik a mai vezetőség tapintatos magatartásán és ki nem teszi szűrőt a házígazdának? Senki!

3. A Zene és Dalegylet nagyon szegény, ingatlan nincsen és csak azért támadják, mert programja csak német és magyar és nem román is.

4. A támadások homlokterében az oravicai Lövészegylet és Lövészkeret áll. Itt is voltak a tagok között mindig románok és ma is számarányuk szerint foglalnak helyet a vezetőségben.

Az ideai tisztújító közgyűlésre azután felvonult az ifjúság és a románság részére követelte az elnökséget és azt is, hogy a vezetőség román tagjait ökjelölhessék ki maguk közül.

## A kisebbségi intézmények hamarosan elfognak

Ha a Vestul az alkotó munka érdekében írta meg cikkét, miért nem tömöríti erejét a román intézmények megszervezésére.

A kisebbségi intézmények hamarosan elfognak és akkor kénytelenek lesznek letenni a fegyvert.

Ellenben ha az építő munka is olyan heves lesz, mint a kisebbségek elleni tevékenységük, akkor az újonnan szervezett román kulturintézmények virágozni fognak. Legyenek meggyőződve, hogy a kisebbségek szívesen támogatják azokat, mint egyszerű tagok és munkatársak, mint azt az oravicai sportegylet és a Turing Club megalapításánál is jól esően tapasztalhatták. Ezen az uton elérkezhetik Oravica társadalma ahhoz a harmóniához, amelynek hiányát annyiszor vetik a szemére a kisebbségi társadalomnak. Ez a társadalom a jogegyen-

lőség korszakában nőtt fel.

Es mert nem így történt, azért íródott meg a Vestul cikke.

5. Az Oravicai Nőegyletszintén benne áll a pergőtűzben, csak azért, mert alapszabály szerint mer működni. Ahelyett, hogy elismeréssel vennék tudomásul ennek az együletnek emberbaráti tevékenységét, amely a szegények százeit juttatja évről-évre fához, ruhához és élelemhez és a közelmúltban tíz román diákot is ellátott egyenruhával, politikai izü támadásban részesítik és külön támadják az állami tisztviselők nejeinek ezt a nemes munkálkodását.

A jólét és a biztonság kezét érezte a hóna alatt és nem a nacionalizálás ökleit a fején, mint azt a Vestul ígéri.

Most már csak az a remény maradt, hogy Oravica és Krassómegeye vezetői megvédik ezt a társadalmat a tulbulzó hazafiaktól és erőt, valamint tekintélyt mutatnak a város lelki nyugalmát felzavaró jelenségekkel szemben és visszadják a város lakosságának biztonszágerzetét, mert ezt a társadalom el is várja tőlük.

A Vestul pedig jobban válogassa meg cikkiróit, mert úgy tudjuk, hogy kormánylap és a kormány programjában szerepel a konszolidáció is, ez pedig a választások utáni állapotokra is vonatkozik. A Vestul a kormány programját tagadja meg akkor, amikor uszit.

(Oravica) Szathmáry Lajos dr.

## Negyvenkét temesvári ingatlan cserélt gazdát egy hónap alatt nyolccsésél millió lei vételáron

A temesvári telekkönyvi hivatalban az elmúlt hónap alatt összesen negyvenkét ingatlanról jegyezték be új tulajdonost. Tekintettel az egyre fokozódó gazdasági válságra és a pénz ritkulására, az ingatlanok adás-vételének forgalma majdnem élnéknél mondható. Ezzel szemben meg kell állapítani, hogy negyvenkét temesvári ingatlan — valamennyi a város belterületén — ára mindössze 8,548.960 lei volt. Az eladott ingatlanok — kettő kivételével — mind alacsonyabb értékűek voltak. Az eladott ingatlanok közül különben is a felénél több háztelek volt. Szomorú jele ez annak, hogy azok, akik annak idején évek előtt ingyenes háztelket kaptak, még

mindig nem jutottak abba a helyzetbe, hogy házaikat felépíthették volna. Sőt gazdasági helyzetük annyira rosszabbodott és házépítési reménytelenségük annyira megnövekedett, hogy eladták a telküket olyan szerencsésebb embereknek, akiknek megvan a lehetőségük az építkezésre. A negyvenkét gazdát cserélt ingatlanról milliósi vételár csak kettő szerepel, félmillió leien felüli, valamint százezer és ötszázezer lei közötti vételár is mindössze kettő-kettő volt. Ötvenezer és százezer leies vételáron öt ingatlan került új tulajdonos birtokába, míg a többi huszonhárom ingatlan vételára nem érte el az ötvenezer leit sem.

## Három héten belül négy tagja halt meg a gyárvárosi Maschek-családnak

Kiszámíthatatlanok a sors utjai és a szállóige, hogy a balsors ritkán jár egyedül, gyászos példát nyújtott a gyárvárosi Maschek-családot ért sorozatos csapásokban. Szinte hihetetlen, hogy rövid három héten belül, ugyszólván állandósult ennél a sors által megpróbált családnál az elmulás és a gyász. Három héttel ezelőtt történt, hogy özvegy Sehorschné, gyárvárosi asszony elhunyt. Halála nővérét, özvegy Maschekné-t, aki rajongásig szeret-

te az elhunytat, annyira megviselte, hogy az enyhülést keresve súlyos fájaldmára leányához, Ludvig Jakob igazgatótanító nejehez utazott Daruvára.

A sors könyvében azonban más volt osztályrésze, mert alig tartózkodott néhány napig leányánál, megfázott, majd a betegség tüdőgyulladásá komplikálódott. Hosszas vívódás után végzett vele a halál és azon az autón, amelyen özvegy Maschekné holttestét Temesvárra

hozták, utazott leánya, Ludvig Jakabné is. A temetés után Ludvigné is betegség jelei mutatkoztak, ágynak dőlt tüdőgyulladást kapott és napok mulva követte édesanyját az örökkévalóságba. A halott még a gyárvárosi temető kápolnájának ravatalán feküdt, mikor bátyja, Maschek Brunó dr. rövid szenvedés után ugyancsak tüdőgyulladásban tegnap hajnalban meghalt. A négy haláleset gyászos feltűnést keltett város szerte. Maschek Brunó dr. középiskola tanulmányai után elvégezte a jogot megszerezte a doktorátust és néhai Buding József dr. ügyvéd irodavezetőjé lett. Mintegy tizenkét évvel ezelőtt temesvári Filmcentralánál vállalt vezető állást. Ezen idő óta ezt az állást feleseli legnagyobb megelégedésére töltötte be. Közvetlen, barátságos modorával sok tisztelőt és barátot szerzett, akinek halála erősen érint. Elhunytát bátyja Maschek Hugó budapesti magán-tisztviselő és ennek neje, született Fodor Gizella, Ludvig Jakab daruvári igazgatótanító, unokaöccse Ludvig Tibor unokahugai Ludvig Irén és Lujza gyászolják. Temetése vasárnap délután 6 órakor megy végbe a gyárvárosi katolikus temető halottas kápolnájából. Hugát, Ludvig Jakabné-t, tegnap délután temették a gyárvárosi temetőben óriárszövet mellett.

## Megölt a villanyáram egy híres bukaresti orvosprofesszor

Bukarestben Djurara Ernő dr., a európai hírvorostanár tragikus körülmények között meghalt. Az orvostanár este moziban volt, majd hazatérve megfűrdött. Mínt hogy a fürdőszobából káig nem került elő, a személyzet beholt oda és Djurara tanárt holtan találta. Azonnal értesítették a hatóságokat, amely megállapította, hogy a tanár füddés közben véletlenül érintkezésbe került a villamos áramvezetékekkel, az azonnali halálát okozta. A tragikus körülmények között elhunyt orvosprofesszor holttestét a bukaresti orvosi fakultáson ravatalozták fel. Az elhunyt orvos, akinek tudományos munkálkodása kétsémszert volt, mindössze hatvanhárom esztendő volt.

## Zsaroló cseléd szerelmi erőszakkal vádolta gazdáját

A temesvári ítélőtábla tegnap Britz Adám csatádi gazda ügyével foglalkozott, akitől volt cselédje hamis vád alá jött pénzt akart zsarolni. Britz Adám évek előtt cselédnek alkalmazta Rigacs Erzsébet zombolyai szolgálóleányt. A leány néhány nap mulva deklódni kezdett kenyéradó gazdájához viszonyai iránt, amit a gazda meg tudott és ezért elbocsátotta. Rugacs kkor feljelentést tett a módos gazda ellen és azzal vádolta, hogy erőszakot kért tett el ellene. A faluban nagy feltűnést keltő ügy a törvényszék elé került, mely Britz Adám csatádi gazdát felmentette a vád alól. Az ítélet ellen a cselédleány felebbezést jelentett be és így az ügy a temesvári ítélőtáblát is foglalkoztatta. A tegnapi tárgyaláson a cselédleány tartotta a vádat, ezzel szemben a villam tanu azt igazolta, hogy a cselédleány a gazda szolgálójával folytatott viszonyt és valószínű, hogy kettesen határozták el a zsaroló hadjáratot. Agy nuvállomások alapján a tábla megsejtette a törvényszék felmentő ítéletét.

# A vád és védelem összecsapása után a nagy kommunista-perben a hadbírósg ma hirdeti ki az ítéletet

A temesvári hadbírósg tegnap folytatta Müller Kálmán és társainak ázatási bűnperét. A délelőtti tárgyaláson a védelem a Munkássegély által élemezett gyermekeknek tanukképpen való beidézését kérte, ezt azonban a bíróság elutasította. A védők száma tegnap reggel szaporodott, mert Bürger Ernő dr. szintén megjelent a tárgyaláson. Nicolau védő kérte, hogy idézzék meg Popescu Artur sziguranca dektívét is, hogy a vádlottak bántalmazásáról tanuvallomást tehessen, valamint a fogház többi letartóztatottjának kihallgatását kérte arra vonatkozólag, hogy Klein Julia milyen körülmények között ütötte meg a fogház parancsnokát.

A védők ezen kérését a bíróság szintén elutasította.

Tíz óraker kezdte meg Stoica a kapitány, katonai ügyész vádbeszédét. Ismertette nagy általánosságban a társadalmi ellentéteket, majd az azokból következő osztályharc fázisait részletezte. A kommunizmus hosszasan foglalkozott és utána rátért a perben szereplő vádlottak jellemzésére. A vádlottak az ostromállapot ellenére is folytatták működésüket és az őket ért bántalmazásokat valótlannak mondja. Hiszen mindegyikük jól néz ki, egyikük sem megviselt — mutat az ügyész a vádlottak felé.

Jorgulescu Spiridon védő és az ügyész között összecsapás játszódott le, mert a védő tiltakozott az ellen, hogy az ügyész szinte elnyomja a védők minden megmozdulását és lehetlenné teszi feladatuk gyakorlását.

Az ügyész folytatva beszédét egy verset olvas fel, amely verset a gyermekekkel tanultattak be a Munkássegély helyiségében. Majd sokszorosító gépet vesz elő, amelyen a vádlottak dolgoztak és röpcédulákat gyártottak.

Nicolau ügyvéd kijelenti, hogy a sokszorosító gép egy másik munkáspérhez tartozik és tiltakozik az ellen, hogy az ügyész a két ügyet összekeverje.

Az elnök elutasítja Nicolau tiltakozását és az ügyésznek engedélyt ad a sokszorosító gépet további ismertetésére.

Szünet közben a vádlottak beszélgetnek, vizet hoznak be nekik és többen a királyi ügyész asztala mellé sereglenek, ahol a felhalmozott bűnjeleket nézik.

Szünet után a királyi ügyész folytatja vádbeszédét. Rosenberg Tiborra és Páll Ilonára, akiknek lakásán egyegy revolvert is találtak, kéri az ostromállapot ideje alatt tiltott fegyverviselésről szóló szakasz alkalmazását, Klein Julia ellen, aki a fogház parancsnokát megütötte, hatóság elleni erőszak címén külön vádat emel.

Vádbeszéde végén a Marzescu-féle rendtörvény 11. szakasza értelmében 5—10 évig terjedő börtönt, valamint 10—100.000 leig terjedő pénzbüntetés kiszabását kérte a vádlottakkal szemben, valamint Klein Julia, Páll Ilona és Rosenberg Tibor számára külön büntetést az elkövetett másodrendű cselekményekért.

Danila ezredes a vádbeszéd után a tárgyalást délután négy órára halasztotta el.

A délutáni tárgyaláson a védőbeszédre került a sor. Elsőnek Jorgulescu Spiridon szólalt fel, aki Magyar Esztert és Rosenberg Tibort védte. Kifejtette, hogy nem akarja a kommunizmust védeni, mert saját meggyőződése is távol áll ezektől az elvektől.

Azonban a vádlottak ellen nincsen bizonyíték, mert beismerő

## A védő a munkássegély céljáról

Nicolau Konstantin ügyvéd emelkedett szólásra, aki felolvasta a hivatalos lapnak azt a számát, amely a munkássegély jogi személyiségét elismeri. A munkássegélyt ez év februárjában felszaltták és az már nem is létezik. A munkássegély célját fejtegette és rámutatott arra, hogy ez az egyesület nem akart rosszat, amikor szegényeket támogatott és éppenséggel nem lehetett veszedelmes a román államra nézve.

Egyedül Hárynál találtak egy rőpiratot, azt is a kályhában és így azt nem terjesztette.

Foglalkozott még a Szolidaritás című kommunista lappal is, amelynek egyik száma segítségért ígért a gyermekek részére. Ez a lap rendes nyomdatermék volt, a rőpirattal nem hasonlítható össze és különben sem volt lázító tartalmu.

Danila ezredes ekkor félbeszakította a beszédét és figyelmeztette az ügyvédet,

vallomásaikat bántalmazással kényszerítették ki belőlük.

Mielőtt folytathatná beszédét, Danila ezredes, a hadbírósg elnöke, figyelmeztette, hogy ne beszéljen meggyőződése ellen és tartsa tisztelben a törvényeket.

Jorgulescu rövidesen befejezte beszédét és a vádlottak felmentését kérte. Kérelméhez csatlakozott Mihailovitz István dr. ügyvéd, Higyed István vádlott védője is.

hogy legyen tárgyilagos és ne ragadtassa el magát.

Stoica katonai ügyész is közbeszól és rámutat arra, hogy a védő kritikát gyakorol a rendőrség és az állambiztonsági hivatal működése felett, amit nem lehet megengedni.

A vitát Danila ezredes megszakítja és Nicolau ügyvéd folytatta beszédét. Hivatkozott a vádlottak azon vallomására, amely szerint a beismerő vallomást bántalmazással vették ki belőlük és ezért felmentésüket kérte.

A védelem részéről még Bürger Ernő dr. szólalt fel és szintén felmentést kért.

Ezzel a védelem befejezte munkáját és a hadbírósg a tárgyalás folytatását ma délelőtre tűzte ki, amikor az ügyész fog a védőbeszédre replikázni. Ítéletre valószínűleg már délben sor kerülhet.

## A nyári menetrend ismét életbe lépteti az ősszel megszüntetett bányási vonatjáratokat

Május 14-ről 15-re virradó éjszaka pont éjfélkor életbelép a vasut nyári menetrendje. Ugyanakkor éjszaka befejeződik a predeali vasuti alagut javítása is és a nemzetközi vonatok, amelyeknek Erdély a rendes utja, de amelyek egy hónap óta a temesvári kerületi vasutigazgatóság területén futnak keresztül, visszatérnek régi vonalukra. Az új nyári menetrendnek kellemes meglepetése a közönség számára az, hogy azok a vonatok, amelyeket az ősszel megszüntettek, újból forgalomba lépnek. Különösen örvendetes ez a szárnyvonalonak, amelyeken egész télen keresztül naponta csak egy vonatpár közlekedett. A vasutigaz-

gatóság Arad és Brád között beszüntette a motorosjáratokat és az így felszabadult motorosokat temesvári vonatkozásokban használgják föl. Temesvárról, valamint Temesvár környékén összesen ötvenkét motoros vonatjárat lesz, ami a közlekedést gyorsabbá teszi majd. Vidéken többek között élénk motorosközlekedés lesz Lovrin és Nyerő között, ezenkívül Oravica és Jám között is. Amíg ezen az utóbbi vonalon a télen keresztül hetenkint csak egy vonatpár volt, addig ezentul a nyári menetrend alapján naponta négyszer közlekedik majd a motoros, amelynek a báziai vonalon közlekedő vonatokhoz is lesz csatlakozása.

## A Magyarországon élő nemzeti kisebbségek valamennyien teljes jogu polgárai az országnak

A magyar képviselőházban tegnap folytatták a költségvetési vitát. Hunyady Ferenc gróf kizsápadástól ráterít Magyarországot külpolitikai irányaira. Beszélt a kisebbségi politikáról és megállapította, hogy az a bánásmód, amelyben az utódállamokban élő magyar kisebbségnek van része, sok kívánnivalót hagy hátra. Ezzel szemben Magyarországon élő nemzeti kisebbségek

mind teljes jogu polgárai az országnak. Megállapítja, hogy a Magyarországon levő német kisebbségi nép kilencvenkilenc százalékban jó állampolgára a magyar hazának. Utal arra a sorsközösségre, amelyben külföldön a magyar és a német kisebbségek élnek és azért szükségesnek tartaná, hogy azokat közös kisebbségi érdekeik és jogaik védelmére közös platformra hozzák. Kijelentette

### Veszünk!

Mindenféle butorokat és teljes lakásberendezéseket. Mindennemű arany- és ezüsttárgyakat a legmagasabb napi árrban.

Ha venni akar valamit

keresse fel bizalommal üzletünket.

„BELGIANA“ Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7. szám

azután, hogy a németországi nemzeti szocialista munkát helyesli, bárha a nemzeti szocializmus minden cselekedetét nem is írja alá. Magyarországnak azonban Németország helyett inkább Ausztriával kell szorosabb szomszédi viszonyt fentartani. Helyteleníti, hogy a Bethlen-kormány tíz esztendő uralma alatt az osztrák-magyar viszmegerősítésére nem tett eleget. A Gömbös-kormány feladata, hogy ezt megtegye. Magyarország és Ausztria politikai és gazdasági tekintetben egymásra van utalva. Végül hangsúlyozta, hogy Magyarországnak külpolitikai téren nemcsak Rómával, hanem Páriszal is szorosabb együttműködést kell keresnie.

Hunyadi gróf után Ernst Sándor volt népjóléti miniszter leszögezte, ha figyelembe veszik a Magyarországgal szomszédos államokban tett kijelentéseket és tetteket, meg kell állapítani, hogy a kijelentések barátságosak, azonban a tettek ennek éppen az ellenkezőjét mutatják.

## Ausztria

### nem léphet be a kisántantba

Ausztriában a Németországhoz való csatlakozás mozgalma mindinkább erősebb lesz és a szövetségi kormány mindent elkövet, hogy azt ellensúlyozza. Winkler alkanclerár tegnap egy gyűlésen beszédet mondott, melyben kijelentette, hogy Ausztria nem léphet be a kisántantba, de nem csatlakozhatik az Olaszországgal és Magyarországgal való államszövetséghez sem. Azonban annál kevésbbé csatlakozhatik Ausztria Németországhoz. Számára csak egyetlen lehetőség van és pedig az, hogy saját maga határozza meg sorsáról és függetlenségéről. Beavatott helyről származó értesülés szerint Dollfuss kanclerár azzal a tervvel foglalkozik, hogy az állami tisztviselőket éppen úgy felelteski, mint a katonaságot. Ez lehetővé tenné, hogy a csatlakozási politikát, amely már az állami tisztviselők között is számos követőre talált, elfojtsák. A megeskett hivatalkokkal szemben, amennyiben azok a Németországhoz való csatlakozást hirdetik, hazaárulási pert lehetne indítani.

## Hadd vácián a közönség a villamosvasuti kocsikra

Benne vagyunk a májusban, a tavaszban és kűszöbön a nyár. Később lesz este és a napok egyre hosszabbak lesznek. A kapukat is csak este tíz óraker csukják. Újból megélni a város éjszakai forgalma. Még éjfélkor is csapatosan rajzanak az emberek az utcákon és ez a forgalom még növekedni fog. A vasut is megcsinálta már a maga nyári menetrendjét, amely legközelebb életbe is lép. Annál különösebb, hogy a temesvár városi villamosvasut még mindig nem gondol a nyári menetrend behozatalára. Más években volt nyári menetrendje a villamosnak is, amely este egy órával tovább közlekedett. Benne vagyunk már a májusban és este kilenc óraker már beáll a csökkentett forgalom, ami azt jelenti, hogy félóraker kell egy-egy kocsira várni. Féltenkettőkor pedig a villamosok már kezdenek mindenfelől visszafutni éjszakai nyugodalomra a remizbe. Télen is sok kellemetlensége volt a rossz éjszakai villamos menetrend miatt a közönségnek, nyáron pedig ez egyenesen borzalmas állapot. A polgárság körében máris nagy az elégedetlenség a villamos nyári menetrendjének késése miatt és az emberek türelmetlenül kérdik: mikor léptetik már életbe a villamosnál a nyári menetrendet. Elvégre a közönség jogosan elvárhatná, hogy a villamosvasut igazgatósága a közönség érdekeihez is alkalmazkodjék keveset.

Déli  
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 760 — lei.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

## Telefon:

3-52, este 10 óra után 14-60  
vagy 2-42A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Szegény Dűsterberg

Hölgyeim és Uraim, mai beszélgetésünk tárgya Dűsterberg ur akkolbitása lesz, melynek körülményei igen elgondolkodtatók és a belőle levonandó következtetések feleltetnek hasznosak úgy rendezett, mint pedig rendezetlen felekezeti viszonyok között leledző polgártársaink számára. Dűsterberg, kérem, igen előkelő társadalmi állású antiszemita volt. Ő kérem azoknak az osztályába tartozott, akik olyan magasan lebegnek szegény magunkfajta hétköznapi lények felett, hogy hozzájuk már nem érhet fel egy bizonyos kategória légköre, amelyet dűsterbergiek összecsupított monokliával szokatlan nézni és lenézni. Dűsterberg, kérem, az előkelő és császárhű acélisakos szervezetek egyik főmatadorja volt, olyasmint kérem, mint az előimádkozó szokott az ájtatos gyülekezetben lenni, az volt a Dűsterberg. Ha ő felemelte a kezét és azt kiáltotta, hogy le a zsidókkal, akkor mindenki kötelességének tartotta ezt utána kiabálni. Ő pedig igen gyakran emelte hasonló célból fel a kezét. Bizonyára igen előkelő junkerlány a neje Dűsterbergnek, aki csufosan megjárta, s szépen induló karrierje apró-narancshéjban megcsuszva, bizony derékba tört. Az a bizonyos narancshéj pedig dűsterbergségének nagypapája volt, aki kérem, jaj de zsenális, hogyan is fejezzem ki magam, szóval az még az Oranienstrassei zsinagógába járt ájtatoskodni, ami meglehetősen tapintatlan valami, tekintve az unoka pompásan megalapozott társadalmi állását. Nos, az a malőr valahogyan kitudódott, s Dűsterbergnek természetesen mennie kellett. Hovisne, majd, hogy ez az izraelita nagyobb antiszemita legyen, mint teszem fel az, akinek csak a dedapja lett volna izé, mert a hitleri törvények szerint dedapától felfelé amnesztia adható. Szegény Dűsterberg, ezt is kitanították. Valamelyik zsargon-dramairónak van egy drámája, amelynek címe: Jaj de nehéz zsidóknak lenni. Nos ezt saját bőrén tapasztalhatta a Stahlhelm alvezére. Nem lett belőle előkelő hitlerista szent, aki a Vezér balján ül majdan, ha Itélet hozatik elevenek és holtak felett. Nem, ez nem lesz neki osztálya. De talán a másik oldal sem akar róla tudni. Ugyan azt soha sem lehet biztosra venni. Még megérjük, hogy bevonul majd Dűsterberg valamelyik gyülekezetbe, mint népe mártírja. Ezek után nem is lenne olyan stilszerűtlen. (cs.)

— Királyi kihallgatások. Károly király tegnap kihallgatáson fogadta Bibescu herceget, a nemzetközi repülőszövetség elnökét, akit ebédre is vendégül látott. Ugyancsak tegnap jelentek meg kihallgatáson az uralkodónál Madgearu, Gusti és Mironescu miniszterek, akik tárcájuk körébe eső ügyekről számoltak be a királynak.

Amerika a demokrácia hazája  
és ezért nem nézheti tétlenül Európa sorsát

Herriot volt francia miniszterelnök, aki a francia gazdasági delegációval Amerikában járt, tegnap délután visszaérkezett Franciaországba. Az Il de France luxushajó tegnap délután futott be Le Havre kikötővárosba. Herriot volt miniszterelnököt megrohanták az ujságírók, akiknek beszélt amerikai tapasztalatairól. Ezenkívül előadást tartott a rádióban is és ebben első sorban azt jelentette ki, hogy sze-

retett volna még tovább maradni Amerikában, azonban a kötelesség hazaszóltotta. Utjának eredményével teljesen meg van elégedve. Amerikának nem szabad megmaradnia a maga elkülönítettségében és aktív részt kell vennie az európai ügyek intézésében is. Megállapítja azt, hogy Amerika, amely a demokrácia őshazája, mint a legdemokratikusabb ország, nem nézheti tétlenül az európai országok sorsát. Ha

Amerika felismeri az érdekközösget, amely közte és Európa között van, akkor ez többet ér, mindegyen jogosságánál és nagyobb garanciát ad a biztonságra vonatkozólag.

Herriot tegnap különvonaton Le Havreből Párisba utazott, ahová éjjelkor érkezett meg. Ma délelőtt megjelenik Lebrun köztársaság elnökénél, akinek beszámol az amerikai tárgyalásainak eredményéről.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Melegebb időjárás várható helyenként felhősödéssel és kisebb esőkkel. Temesvárott tegnap váltakozott a derű és a borulás. A hőmérő délből huszonegy fok melegezt mutatott a napon.

— Május 10 és a tanuló ifjúság. A közoktatásügyi miniszter rendelete értelmében az idei május tizediki ünnepségen a középiskolák diákja is vonul fel, hanem az iskolákban a tanárok ünnepélyes keretek között méltatják a nap jelentőségét.

— Duca nagy expozé mond. Duca, az öliberális párt vezére, a párt legközelebbi vezetőségi ülésén sokat jelentő politikai expozé mond. Az expozé keretében beszámol majd a mostani politikai helyzetről és visszapiantást vet a legfontosabb politikai mozzanatokra.

**Svábhegyi Szanatórium**  
Magaslati diétás gyógyintézet.  
már napi 13 P-ért  
a legelőkelőbb környezetben legtökéletesebb sanatóriumi ellátást nyújt

— Fenyegető névtelen levelek. Medgyes város zsidó kereskedőit ismeretlen egyének napok óta fenyegető levelekkel árasztották el. Egy horgokeresztes társaság nevében névtelen leveleket irtak nekik, amelyben felszólították őket, adjanak önként a nemzeti szocialista párt céljaira ötezer leitől ötvenezer leig terjedő adományokat, mert ellenkező esetben szigorú megtorlásban lesz részüik. A medgyesi zsidó kereskedők a leveleket átadták a hatóságoknak. A segesvári ügyészség egyik megbízottja tegnap Medgyesre érkezett és megkezdte ebben az ügyben a nyomozást.

— Meggyilkoltak és kiraboltak egy milhomos asszonyt. Csernovicban a lakásán meggyilkolva találták Kirch Róza milliomosnőt, akiről köztudomású volt, hogy állandóan nagy pénzösszegeket őriz a lakásán. A pascanii rendőrség a pályaudvaron két gyanús embert figyelt meg, akiknél megmotozásuk során egy millió és nyolcszáz ezer lei, hater dollár, tizenkétezer svájci frank és négyezer drachma készpénzt, valamint különböző ékszereket találtak. Rövid tagadás után a két férfi beismerte, hogy meggyilkolta és kirabolta Kirch Rózát. Mindkettőt bilincsbe verve Csernovicba szállították.

— Jótékonycélu vacsora. Az Olariu Péter ipartestületi elnök vezetése alatt működő gyárvárosi névtelen asztaltársaság az Arnold-féle vendéglőben jótékonycélu vacsorát rendezett. A vacsorán száznál többen vettek részt és többek között ott volt Oprea János volt kereskedelmi kamarai elnök, Obadeanu Pál dr. volt szenátor és ifj. Cosma Aurél dr. volt képviselő. A vacsora a megjelenetek között rendezett gyűjtéssel együtt kétezer leinél többet jövedelmezett, amelyet elszegényedett iparosok karácsonyi segélyezési alapjához csatolnak.

— Budapest ma nyílik meg a nemzetközi árumintavásár. Az elmúlt este a késő éjjeli órákban az árumintavásáron tűz keletkezett a butoripari osztályon és pedig olyan gyorsan, hogy mielőtt a kiállítási telep tüztoltósága akcióba lépett volna, már több pavillon tüzet fogott. A tüzoltók három órán keresztül hatalmas erőfeszítést fejtettek ki, mégis tizenkét kisebb pavillon porrá égett. A szerencse az volt, hogy ezekbe a pavillonokba áru még nem volt elhelyezve. A kiállítás rendezőse azonnal intézkedett a romok eltakarítására és a pavillonok nélkül maradt áruk másnemű elhelyezésére. A kiállításon ma délelőtt már nyoma sem látszik a tűznek és a kiállítás a tizenegy órakor történő megnyitást ünnepélyesen várja.

— Kommunista egyetemi hallgatók a bíróság előtt. A budapesti törvényszék Szemák-tanácsa tegnap kezdte meg a márciusban leleplezett kommunista szervezkedés tárgyalását. Összesen harminnégy vádlott van, akik legtöbnyire egyetemi hallgatók, de van köztük egy realgimnáziumi tanár és egy orvos is. A fővádlott Széll Jenő huszonegy éves egyetemi hallgató. Kijelenti, hogy nem érzi magát bünyösnek. Nem vett részt semmiféle felforgató irányzatú szervezkedésben. Tavaly Párisban járt, ahol több kommunistával ismerkedett meg. Ezek állandóan küldözgettek neki röpiratokat, amelyeket azonban nem terjesztett. A többi vádlott is tagadta, mintha államellenes és országfelforgató mozgalomban vett volna részt. Barátságos összejöveteleket tartottak ugyan, azonban azokon csak vitatkoztak. A tárgyalást ma folytatják.

— Nyári újdonságok nagy választékban legolcsóbb árakon megérkeztek Dénes si Pollák nőidivatruház Gyárvaros, Andrassy-ut. Telefon 24.

— Lórugás és tehénökölés. A belvárosi József-téren tegnap délután könynyen sulyossá válható szerencsétlenség történt, amely azonban szerencsére könnyű lefolyású volt. Rosca Dragina huszonkilenc éves paraszttasszony, ak Zsadány községbe való, a szekerük elé fogott lovakkal foglalatokodott. Közben az egyik ló kirugott és a rugás az asszony állat érte. Zuzott sebekkel viték a kórházba. Hasonló baleset érte a gyárvárosi szőlőben lakó Lukits Anna harminckilenc éves asszonyt is, aki egy tehén felökölte. Az asszony a jobblábjában szenvedett zúzódásokat.

**ETERNIT PAKURA**  
kéménytoldatok fűtésberendezések  
Műlakatos munkák, vízvezetékek és villanyszerelések  
Succ. R. Klein utóda  
**Ing. S. Márton**  
Timișoara I., Str. Lenau 2. sz.  
Telefon 74 Telefon 74

— A farmerek kiéhezhetik a városokat. Newyorki jelentés szerint a farmerek között egyre jobban terjed az elégedetlenség. Az elkéseredett magatartásban Iowa állam farmerei vezetnek akik a többi államok farmereit is meg akarják szervezni. Tegnap huszonegy állam farmereinek megbízottai gyűlést tartottak, amelyen elhatározták, hogy május 24-től kezdve sztrájkba lépnek és a városokba semmiféle élelmiszert nem szállítanak. Ezt a sztrájkot addig fogják folytatni, amíg a kormány kívánságait teljesíti.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestén a Park-nagyszállóban. Keleti pályaudvarral szemben. Leszállított árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Ne hanyagolja el a szeméit!  
Szemüvegek nagy választékban  
**TEJNOR FERENC és Tsa**  
optikai üzletében  
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

— Esés közben lábát törte. Kohi Szidonia hatvankilenc éves asszony, ak a Munkás-telepen lakik, tegnap délután olyan szerencsétlenül esett el, hogy jobb lábát törte. A mentők a kórházba vitték.

\* A női testkultúra új utjai. Dr. Madzsar né könyvének új kiadása: A ritmikus torna, a művészi mozgás és a modern testkultúra módszerei és tornagyakorlatainak leírása 150 magyar- és kép, 220 oldal, ár 4000. Szállítási költség 112 lei mindenütt, vagy Lepagenál Kolozsvár. Postán utánvét franko.

## Építetők és építészek figyelmébe!

A világhírű, valódi „METTLACHI” PRIMA fehér 7-8<sup>m</sup> vastag fanyenceburkolat,

garantált hajszálrepedésmentes, teljesen készen m<sup>2</sup>-ként 430 lei

„METTLACHI” padlóburkolat teljesen készen m<sup>2</sup>-ként 350L

VILLEROY & BOCH, METTLACH romániai vezérképviselet

XILOLIT Strada I. C. Bratianu (Uri-utca) 10

## Izgalmas hajnali üldözés után elfogták a temesvári betörőkirályt, akit menekülés közben a detektív golyója megsebesített

A gyárvárosi Sörház-fasorban tegnap hajnalban izgalmas hajszát folytatott a rendőrség több detektívje kemény üldözés után elfogta Borbély András veszedelmes betörőt, aki még az elmúlt hónapban megszökött a törvényszék épületéből és azóta a huga lakásán bujkált.

Borbély András egy betörőbanda tagja volt, amely a pénzhamisítással is foglalkozott. Ez a banda kísérte meg annak idején a rékási adóhivatal kifosztását, ami azonban nem sikerült.

A banda leleplezése alkalmával Borbély András soffőr is a rendőrség kezébe került és társaival együtt átadták az ügyészségnek.

Azóta vizsgálati fogságban volt április nyolcadikáig, amikor az egész társaságot a fogházörök felvitték a törvényszéki tárgyalásra. A tárgyalás megkezdése előtt a betörők kezeiről leoldották a bilincseket, amelyekkel egymáshoz voltak láncolva. A tárgyalóteremben sok ember volt és ezt az alkalmat használta fel a szökésre Borbély András. Amikor a fogházörök társai lebilincselésével voltak elfoglalva, észrevétlenül a tömegbe keveredett és eltűnt.

Mire észrevették szökését, Borbély már elhagyta a törvényszéki épületet és az utca forga-

tagában elillant.

Két nap előtt azután Plank Frigyes komiszárus megtudta, hogy Borbély András a hugánál húzódik meg, aki a gyárvárosi Sörház-fasor 2. számú villában, egy pincelakásban lakik. A komiszárus titokban nyomozni kezdett és megállapította, hogy az értesülése helyes. Plank Frigyes erre Boldurean Simon és Danciu Mihály detektívek kíséretében tegnap hajnali négy órakor lesbe állottak Borbély András huga lakása előtt.

Közel öt óra volt, amikor feltűnt a hajszolt vad a láthatáron. Borbély András gyanútlanul kopogott a pincelakás ablakán, amely kinyitott és a szökött fegyenc azon keresztül bemászott a lakásba.

Most munkába léptek a detektívek. Boldurean Simon detektív hirtelen az ablakhoz állott, hogy a betörő menekülését megakadályozza, Plank pedig a másik detektívvel bekopogott a házba. Amikor Borbély meghallotta, hogy a rendőrség keresi, villámgyorsan az ablaknál temt és azon keresztül, mielőtt a detektív meggátolhatta volna, kiugrott az utcára és szaladni kezdett a mező felé.

Boldureanu Simon üldözőbe vette és többször felszólította, hogy álljon meg és adja meg magát. A betörő azonban

tovább futott, mire a detektív előkapta forgópisztolyát és azzal öt lövést adott le a menekülőre.

A lövések közül az egyik talált és a golyó Borbély balvállát furta keresztül, akit erre a detektív utóért.

A közelben lakó önkéntes mentő a lövöldözés sérültjét bekötözte és a detektívek azután villamoson a belvárosi rendőrprefekturára kísérték. Zsebében finoman kireszelt álkulcsokat találtak és a betörőszerszámok alapján most az a gyanu merült fel, hogy Borbély résztvevő a László Hugó dr. állatorvos lakásán elkövetett betörésben.

Borbélyt kihallgatása után átkísérték a kórházba, ahol műtétet eltávolították a lapocka alatt megakadt golyót és mivel állapota nem volt súlyos, átadták a fogháznak.

Borbélyt a kórházból a fogházörök felvezették a tárgyalóterembe, ahol társai a bírósági tárgyalást várták.

Történetesen éppen tegnapra tüzte ki a bíróság ügyükben a tárgyalást, amelyen ilyenképpen már Borbély is megjelent. A tárgyalást azonban a bíróság ismét elhalasztotta és Borbélyt társaival együtt erős fedezet mellett visszaszállították az ügyészségi fogházba.

— Manolescu Mihály volt miniszter temesvárott. Manolescu Mihály volt miniszter, holnap, vasárnap Temesvárott tartózkodik. A volt ipari és kereskedelemügyi miniszter vasárnap délelőtt zenegy órakor a Lloyd-klubban előadást tart, ezt délben az Unió-klubban követi. Délután öt órai kezdettel a volt miniszter az ipari szindikátus székében tart előadást, amelynek tárgya ülnönség az iparosokat érdekli. Ezen az előadáson különben az iparosok kívánságait és sérelmeit is meg fogják tárgyalni. Az ipari szindikátus felkéri tagjait, hogy egy banketten, amelyen egy kritikát írt hatvan lei, valamint a déltáni előadáson minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— Szabó Béni magyarpárti képviselő nem vonul vissza. Megirtuk néhány hét előtt, hogy Szabó Béni magyarpárti képviselő bizonyos oldalról származó gáncsoskodások miatt arra az elhatározásra jutott, hogy úgy képviselői mandátumáról, mint pedig különböző egyesületekben és szervezetekben viselt tisztségeiről lemond. Szabó Béni elhatározását a romániai magyarság meglepetéssel fogadta és azonnal megindította az országos mozgalmat, amelynek az volt a célja, hogy Szabó Bényt elhatározásának visszavonására bírja. A mozgalomnak meg is volt az eredménye, amennyiben most Szabó Béni a Magyar Párt parlamenti frakciójához intézett levelében bejelentette, hogy elhatározását megmánsította és úgy mandátumát, valamint különböző tisztségeit továbbra is megtartja. Szabó Béni ez az elhatározása mindenfelé osztatlan megnyugvást váltott ki.

— Kávéházakban, szuflot termekben nátha, influenza ellen véd Anacot-pasztilla szopogatása.

— A Filharmónia közgyűlése. A temesvári Filharmónia, Zenekedvelő Egyesületének R. K. Géza apátplébános elnöklése mellett ma, szombaton este kilenc órakor a zeneiskola próbahelyiségében tartja ezévi rendes közgyűlést. A tárgyszorozaton az elnöki megnyitó, a választmány évi jelentése, pénztári, ellenőri és léltári jelentés, az új tisztikar megválasztása és esetleges indítványok szerepelnek.

Cooperativa Constructia  
si Mobila Moderna  
ezelőtt

**ECKER JÓZSEF**

butorgyár

butorai elegánsak,  
páratlanul jók és  
feltűnően olcsók.

Timişoara IV., Bulev. Berthelot 17.  
Telefon: 5-75

— Hajléltalan asszony öngyilkossági kísérlete. A Scudier-ligetben tegnap este nyolc óra után Zsuzsanna Zsófia harminckilenc éves munkásnő öngyilkossági szándékából kőszódát ivott. A szerencsétlen asszony munkanélkül van és már napok óta a szabadban aludt, mert nem volt pénze lakásra. Tettét nagy nyomora miatt követte el. A mentők súlyos állapotban a köz-kórházba szállították.

\* Fáj a gyomra? Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Egyedül jól ható szer a dr. Földes-féle Angol gyomorbalzsam. Egy üveg ára 90 lei. Kizárólagosan szállítja dr. Földes Béla gyógyszerész, Arad, Str. Eminescu 21. Postán utánvétellel megrendelhető egy levelezőlapon.

\* Széchenyi István regénye és éjszakája. Hegedüs Loránt regényes életrajza a legnagyobb magyarról, a titkos levéltárak adatai alapján. A hatalmas kötet gazdagon illusztrálva 132 lei mindenütt, vagy Lepage-nál Kolozsvár. Postán utánvétellel franko. Kérje az Athenaeum memoár sorozatának jegyzékét.

— Braun Szigmond dr. meghalt. Braun Szigmond dr. temesvári ügyvéd tegnap reggel hatvanöt esztendő korában meghalt. Közel negyven évig folytatott ügyvédi gyakorlatot. A háború után csatlakozott a zsidó nemzeti mozgalomhoz, amelynek alelnökévé választották. Braun Szigmond dr. érzelmeszedésben szenvedett. Ravatalánál gyászol felesége, született Weisz Malvin, fia, Braun Károly dr. orvos és ennek felesége, született Pechold Erzsébet, sógora, Weisz Sándor gyógyszerész és nagyszámú rokonság. Temetése vasárnap délelőtt tizenegy órakor megy végbe a zsidó temető halottas csarnokában.

ELŐRENĐÜ - SZÁRAZ  
**PARKETTA**  
VERSENYKÉPES OLCSÓ ÁRON  
BELA KRAUSER FIL. TEMESVÁR IV.  
TELEFON: 18-48

— A lakásban felrobbant dinamit. Csik-szeredában Levanta kőbányaigazgató családjaival és egy vendégével éppen ebédnél ült, amikor házában hirtelen robbanás történt. A robbanás következtében valamennyien kisebb-nagyobb sérüléseket szenvedtek. Ezenkívül tűz is támadt, amelyet az előhívott tűzoltósnak nagy fáradozással sikerült eloltani. Kiderült, hogy az igazgató a kőbánya számára beszerzett dinamitot a lakásán tartotta, amely eddig még ki nem derült módon felrobbant.

**Buziás gyógyfürdő (Román) Nauheim)**

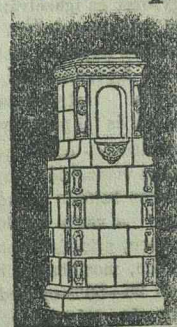
páratlan szénsavas rádióaktív sós-savas forrásokkal. — Biztos gyógyhatás szervi, elhízásos, érzelmeszedéses szív és vérkeringési zavaroknál, veséj, vérszegénység, izomszusz, hólyaghurut és kimerüléssel járó idegesség esetén. Női betegség, a változásos zavarok, fertőző betegségek, mérgezők nyomán fellépett idegbajok (Tabes etc.) esetében a legjobb eredményel. Természetes szénsavas sós vasas fürdők. Ivókurák, szakszerű orvosi kezelés, kitűnő konyha, előrendű szállodák, diétás penziók, mérsékelt árakkal. — **Uj modern uszoda, napfényes stranddal.** — Fürdőidény május 15-től október 1-ig. — Prospektust, felvilágosítást szívesen küld: **Muschong Buziási Gyógyfürdő R. T.** FÜRDŐIGAZGATÓSÁG: BUZIÁS (Bánát)

— Egyetemi tanár végzetes sérülése. Budapesten Winkler Lajos egyetemi tanár, a vegytani intézet vezetője, két nappal azelőtt kísérleteket végzett a laboratóriumában. Az egyik lombik megrepedt a kezében és a szilánkok megsértették a bal karját. Két napig Winkler tanár felkötött karral tartott előadásokat. Tegnap reggel váratlanul magas íáz lépett föl. Az egyetemi tanár állapota életveszélyes.

— Fiatal munkásleány balesete. Az Igi en a mosóda belvárosi telepén tegnap délután súlyosabb baleset érte Madler Magda tizenhét éves munkásleányt, aki a karján másodfokú égési sebeket szenvedett. A mentők a kórházba szállították.

— Japán—magyar tennismérkőzés. Budapesten tegnap kétezer néző előtt megkezdődött a japán—magyar tennismérkőzés. Az első verseny Sató japán és Gábrovsky magyar között 6:4, 6:2 és 6:3 eredménnyel végződött. A második versenyben Nunoi japán és Kehrling magyar mérkőzött 4:6, 8:6, 6:3 és 6:1 eredménnyel. Az első napi eredmények alapján Japán 2:0 arányban vezet.

**Cserépkályha**



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez

**TURI GYÖRGY**  
cserépkályhagyártó

Gyárváros, Rékási út 26. A házam előtt 7-es villamos megállól! (Mivel üzletemet feloszlattam, eladásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm.)  
Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

## Sport

### A bicótestület központjának titkára vezeti a TMTE-Universitatea nemzeti ligamérkőzést, míg a T.A.C.-Banatul mérkőzés levezetését Welterre bízták

— Chemitzky Imre rendőrkomiszárus gyásza. Sulyos csapás érte Chemitzky Imre komiszárust, a temesvári rendőrség köztisztviselőjében álló tisztviselőjét. Leánya, a kilenc éves Lotte, kínos szenvedés után tegnap délelőtt meghalt. A kisleány néhány hét előtt vörhenyben betegedett meg, de ebből a betegségből kigyógyult. A legyengült szervezetet erre diftéria támadta meg, amellyel az orvosi tudomány már nem tudott megküzdeni és a kis Lottét az önfeláldozó ápolás sem tudta megmenteni. Halálát atyján kívül édesanyja, született Denk Anna és kiterjedt rokon-ság gyászolja. A mélyen suttogt szülők iránt városszerző őszi részvét nyilvánul meg. A temetés vasárnap délután félég órákor a gyárvárosi Nagykereszt-utca 11. szám alatti gyászszobából lesz.

\* Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédulákat. Braun ékszerész, Küttlér 5. Fióküzlet: Belváros, Mercy-utca 4.

— Monopolszeszeladás. (Distributia autorizata de Spirt.) A bukaresti monopolizáció Temes-Torontál, valamint Krassó megyék területére a temesvári Schwartz Sándor részvénytársaságnak engedélyezte úgy a monopolizációt, mint a monopolpálinka eladását. Fenti cég ily irányú működését már meg is kezdte. Az eladási iroda címe: Temesvár, III., Hunyadi-ut 64. Telefon 405.

— Az adóhivatal betörőjének sötét multja. A temesvári hármas számú adóhivatal elfogott betörőjének, a huszonhat éves Serbanescu Péternek a kihallgatása befejeződött. Serbanescu a vizsgálat során bevallotta, hogy Aradon betört Tarnaveanu órnagy lakásába, ahonnan ötvenezer leít lopott el, azonban tagadja, mintha Temesvárott más bűncselekményt követett volna el. Serbanescu Péter átkerül az ügyészségre.

\* ELŐFIZETŐINK szíves figyelmét felhívjuk, hogy az előfizetési díjat beküldeni sziveskedjenek, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

**11 lei**  
az ára 4 darab  
**KOPROL**  
kashajjának  
új alumínium csomagolásban  
1. darab KOPROL 3 lei  
4. darab KOPROL 27 lei

\* Kedvezményes jegyfüzet és igazolvány a budapesti nemzetközi árumintavásárra a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható, mely vidékre utánvétellel küldi. Az igazolvány a következő kedvezményeket tartalmazza: Utólagos magyar vizum két és fél pengőért, a magyar vasutakon félárú fel- és visszautazás, a román vasutakon visszafelé félárú jegy, háromszori díjmentes belépés és két darab kedvezményes jegy a vásár területére, az összes fürdőben, színházakban, kabarékban, orfeumokban, mozikban, cirkusban, Angol Parkban 25—50%-os kedvezményes jegyutalvány és még számos más előny. Vizum nélkül május 1-től 15-ig lehet átlépni a határt, visszautazni pedig május 6-tól május 20-ig lehet. Igazolvány, melynek ára 120 lei, a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható.

A nemzeti ligabajnokságok őszi fordulójában Temesvár közönségének nem volt alkalma Románia jobb csapatainak játékát végignézni, mert az elmúlt évben úgy a Ripensia, mint a TMTE erősebb mérkőzéseiket idegen városban játszották le.

A nemzeti bajnokság tavaszi fordulójában éppen fordított az eset. Egymásután látogatnak el hozzánk a jobb romániai egyesületek. Először volt alkalmunk látni városunkban a bukaresti csapatokat, a Venust és a CFR-t, most vasárnap lesz alkalmunk üdvözölni Kolozsvár büszkeségét: az Universitateát. A két csapat az Universitatea és a TMTE a következő felállításban fognak szerepelni: Universitatea: Sepsi — Janovici, Sfera — Gain, Ghilezan, David — Dr. Stanoiev, Ploesteanu, Sepi, Tabac, Surlasiu. A kolozsvári csapat összeállításának különös érdekessége az, hogy az együttesben hat volt temesvári játékos szerepel. Ezzel szemben a TMTE a következő felállításban veszi fel a küzdelmet: Fuchs — Rössler, Hajdu — Gerber, Stepan, Moravetz — Reiter, Jovi-

#### A másodosztályú bajnoki mérkőzések bírói

A bicótestület kijelölte a másodosztályú bajnoki mérkőzések bíróit, akik a következők: Hajduk—Hertha, bíró Budai, Venus—Dacia, bíró Welter, ZsSE—Fratelia, bíró Alexandrescu, Vultur—Freidorf, bíró Ritter, Pátia—Törekvés, bíró Gábril.

#### Ifjúsági bajnoki forduló

Az ifjúsági bajnokság hetedik fordulójának mérkőzései alanti program szerint bonyolítódnak le. Első osztály: Ilsa—Fratelia, Ilsa-pálya, Rapid—Banatul, Rapid-pálya, Pátia—Kinizsi, Pátia-pálya, TMTE—Electrica, TMTE-pálya. Második osztály: Fortuna—Unió, Venus—Tricolor, Hajduk—Törekvés, Dacia—Unirea, Vultur—Kadima.

#### A központ elvi jelentőségű döntése

Néhány hónap előtt az alkoholisták csapata afiliálási kérelmet nyújtott be a temesvári futballkerülethez. A kerület a kérelmet azzal utasította vissza, illetve terjesztette tovább a ligához, hogy Temesvárott sok csapat van és ezeket sem tudják fenntartani. A Liga vezetősége is magáévá tette ezt a megfontolást. A futballközpont hivatalos lapjában azonban olvashatjuk azt az átiratot, melyet a központ a ligához küldött és mely a következőket mondja:

— Az illetékes futballkerületek és ligák terjesztik fel az afiliálási kérelmet, a szükséges megjegyzésekkel ellátva,

csin, Löcse, Stocksläger, Buza.

A mérkőzést hat órai kezdettel vasárnap a Banatul-pályán bonyolítják le Xifando bukaresti bíró vezetésével.

A vasárnapi program másik érdekese és fontos mérkőzése a Rapid-pályán kerül eldöntésre, délelőtt féltizenegy órákor. Ekkor játszik le a tavaszi bajnoki forduló tulajdonképpeni utolsó mérkőzését. Ismertettük már azonban a temesvári futballkerület első fokozott döntését, mellyel elrendelte a Banatul—Kinizsi és Banatul—Electrica mérkőzések újrajátszását és így a TAC—Banatul bajnoki mérkőzés ezuttal éppen olyan fontossággal bír, mintha a bajnokság utolsó mérkőzése lenne. A mérkőzést Welter vezeti. Itt említjük meg, hogy a futballkerület május 10-re tüzte ki a Banatul—Kinizsi mérkőzést. A Banatul hírszerint sérelmesnek találja ezt az időpontot, mert három nap alatt nem hajlandó két bajnoki mérkőzést vezetni. A Banatul—Kinizsi mérkőzés bírójának személyében is már meg egyeztek az egyesületek. Ezek szerint Welter bíró vezeti ezt a mérkőzést is.

mely az egyesület vezetőségének erkölcsi garanciájára vonatkozik vagy arra, hogy az egyesület megfelelő felszereléssel rendelkezik-e. Az a körülmény, hogy sok csapat van már és ez befolyásolná a többi egyesületek életképességét, nem lehet akadály újabb egyesületek létesítésének.

#### Románia—Csehszlovákia

A két ország futballközpontja megegyezett abban, hogy amatőr válogatottjaik ez év október 29-én Prágában mérkőzzenek meg. A revánsmérkőzés időpontja még nem ismeretes.

#### Ma este boxverseny

Az Ilsa sportegyesület ma, szombaton este kilenc órai kezdettel a Ferdinand-szálló nagytermében tartja meg városközi boxversenyét. A Bukarest—Temesvár versenyen kívül még más versenyeket is lebonyolítanak. Így Faludi (Kinizsi) az aradi Hakoah Simon nevű versenyzőjével mérkőzik, Gerőfi I. (Kinizsi) pedig Kóváry (Ilsa) versenyzővel csap össze. Azután kerül sor majd a városközi versenyre. Az első pár Quittner és egy bukaresti ökölvívó lesz, akinek nevét azonban nem közölték a rendezőséggel. Azután Gerőfi II. (Ilsa) lép a ringbe a bukaresti Jon Marinescu ellen. Tóth Géza (UDR) a bukaresti Aurél Angheluta ellen küzd. Érdekessége ennek a mérkőzésnek az, hogy az ellenfelek teljesen egyenlő súlyban vannak.

AZ OSZTALYSORSJÁTEK tegnap i zásán a következő számok nyertek: Háromszázezer leít: 42965. Ötvenezer leít: 7475. Huszonötezer leít: 56909, 30596, 2378. 17381 és 70205. Tizenötezer leít: 57750. Fzel az első osztály húzásai véget értek.

— A képes levelezőlap és a kulturális bélyeg. A Jorga-kormány idején életbelé tették az ugynevezett kulturbélyeget. Kulturbélyeg két leibe kerül és ennek a ragasztása nélkül nem lehet képes levelezőlapot küldeni. Azóta az emberek alig küldenek egymásnak képes levelezőlapot, meg arra a kulturbélyegnek kívül még négy és ötven bánis postabélyeg és egy leies pillőbélyeg kell. Ennek következtében képeslap küldése többbe kerül, mint a levelezőlap. Az érdeklők, akiknek a kulturális bélyeg bevezetése nagy károkat okozhat, mozgalmat indítottak a kulturális bélyeg eltörlésére. A mozgalom eredményel kecsegtet és remény van rá, hogy a közjövőben már megjelenik a rendelet, amekimondja, hogy képes levelezőlapot ism lehet kulturális bélyeg nélkül küldeni.

— Betörés fényes nappal. Facsád közságban fényes nappal vakmerő betörőkövetek el Marginea Demeter lakásába. A helyzettől ismerős tettesek álkül segítségével behatoltak a lakásba és szekrényből 8350 leít, valamint 46.000 leít értékű ékszereket tulajdonítottak el.

\* Bayer Rezső hegedűhangversenye Tiszti Kaszinóban. Bayer Rezső a kiváló temesvári hegedűművész, május hatodikán szombaton a Tiszti Kaszinó nagytermében rendezi hangversenyét. Ezen az estén k zárólag Fritz Kreisler műveit és átirata játsza, ugy, hogy ez a hangverseny, amelyen Freund Leó zongoraművész is közreműködik, az idei szezon szenzációja lesz.

— Halálos lórugás. Lugos határában halálos kimenetelű szerencsétlenség történt Preda Atanáz gazda a földjén szántót közben az eke elé fogott ló olyan szerencsétlenül rugott ki, hogy bezúzta a gazd fejét. Preda Atanáz a kórházba szállították, ahol meghalt.

**Ujdon-ságok**  
Tenniszütők, futballcipők, labdák, teniszcipők, futócipők, gerelyek, diák kosz és egyéb sportfelszerelések. Javitások

**KECSKEMÉTI-nél, Timișoara**

\* Sinclair Lewis: Egy modern asszony szive. Sinclair Lewis regényeinek férfisorozatába méltón lép be Ann Vickers, a modern amerikai nő, az új asszony ragyogóan és mélyen megrajzolt figurája. A nő türelmes és önfeláldozás hatalmas epozsa ez a könyv — egy női sorsé, amelyben az örök asszonyi sors tükröződik. A Nobel-díjas író regényalkotása az Athenaeum új nagy regénysorozatában jelent meg. A 460 oldalas nagyalaku, egész vászonkötésű könyv ára 144 lei, mindenütt, vagy Lepagenál Kolozsvár. Kérje az Athenaeum szenzációk jegyzékét.

## Convocare

Domnii acționari ai firmei Tiglarie sunt invitați la adunarea generală ordinară, care va avea loc în ziua de 15 Maiu a. c. ora 8 în locul oficial al societății la Cărpiniș cu următoarea ordine de zi:

1. Raportul Consiliului de Administrație, bilanțul și descărcarea Consiliului de Administrație.
2. Raportul Comitetului de Cenzori și descărcarea Comitetului de Cenzori.
3. Alegerea Comitetului de Cenzori.
4. Eventualele propuneri.

Direcțiunea.

TEMESVÁRIAK TALÁLKOZÓHELYE AZ

## ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

BUDAPEST, VI., PODMANICZEKY-UTCA 8. SZÁM.

TELEFON INTERURBAN 202—43 294—34 SÜRGÖNYCIM „HOTELIST”

A szállodában étterem, kávéház és american bar. Szobáink árát mérsékeljük. E lapra hívatók 20 százalék engedményt kapnak. Közönl fűtés, folyó hideg-meleg víz, lift, telefonos szobák. Teljes komfort.



## Rádió

Szombat, május 6. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: A rádiózenekar hangversenye. 8.40: Gramofonzene. 9: Schrammelzene. 9.45: Kávéházi zene. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 12.15—12.55-ig: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 1: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 3.45: Hírek. 6: Farkas Edit előadása. 6.30: Sárossy Mihály dalokat énekel. 7.30: Afrika hangja. Kertessy László előadása. 8: Pénz beszél, kutya ugat. Móricz Zsigmond elbeszélése. 8.30: A Szent Erzsébet legenda közvetítése az Operaházból. 11.15: Hírek, majd gramofonzene. Bécs. 2.45: Gramofonzene. 5.35: Mandolinhangverseny. 6.20: Gramofonzene. 6.50: Zenekari hangverseny. 8.10: Dalest. 9: Operettelőadás. 11.15: Táncczene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangversenye. 4: Gramofonzene. 5: Népdalok. 5.30: A rádiózenekar hangversenye. 8: Énekhangverseny. 9: Operettelőadás. Berlin. 9.10: Hangverseny. 9.30: Májusi est. 11: Táncczene. Breslau. 5.30: A rádiózenekar hangversenye. 9.30: Májusi dalok. 11.30: Táncczene. Frankfurt. 5.30:

Könnnyű zene. 9.45: Operettelőadás. 12: Szórakoztató zene. Hamburg. 5.30: A rádiózenekar hangversenye. 9: Tarka-est. 11.30: Táncczene. Langenberg. 5.30: Mandolinzene. 9.5: Tarka-est. Lipcse. 5.30: Katonazene. 9.10: Mandolinzene. 10.10: Zenekari hangverseny. Ljubljana. 6: Hangverseny. 9: Gramofonzene. Milánó. 6.10: Gramofonzene. 8.45: Gramofonzene. 9.45: Operettelőadás. Morva-Ostrava. 5.10: Szórakoztató zene. 7.25: Harmonikajáték. 11.45: Könnnyű zene. München. 6.5: Délutáni zene. 9.5: Tarka-est, utána könnyű zene. 11.45: Éjjeli zene. Prága. 6.50: Gramofonzene. 8.25: Hangverseny. 11.45: Könnnyű zene. Róma. 6.30: Szórakoztató zene. 9.15: Énekhangverseny. 9.45: Operettelőadás. Strassburg. 5: Hangverseny. 7.30: Gramofonzene. 9.30: Hangverseny. 11: Jazz-zene. Stuttgart. 5.30: Citerazene. 6: Zenekari hangverseny. Varsó. 6: Gramofonzene. 9: Könnnyű zene. 11.5: Hangverseny. 12: Táncczene. Zágráb. 6: Hangverseny. 9: A rádiózenekar hangversenye. 11.10: Kávéházi zene.

Vasárnap, május 7. Bukarest. 12.15: Könnnyű zene. 1: Gramofonzene. 6: Könnnyű zene. 9: Hangverseny. Budapest. 9.45: Hírek. 10.10: Rádióüzenetek a Nemzetközi

Vásárról. 11: Református istentisztelet. 12: Katolikus istentisztelet. 1.15: Hírek. 1.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 3: Gramofonzene. 4: Gazdasági előadás. 4.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 5.50: Kuruc-est. 7.10: A magyar bor. Örfly Imre dr. előadása. 7.40: Megemlékezés Brahmsról. Papp Viktor előadása, utána Brahms-émlékhangverseny. 9.45: A majális című színmű előadása, utána Guttenberg György szalonzene és Koczé Antal cigányzenekari hangversenye. Bécs. 1.15: Hangverseny. 3.35: Gramofonzene. 4.30: Kamarazene. 6.15: Fuvószene. 7.45: Hangverseny. 8.35: Helyszíni közvetítés a Brahms-émlékünnepélyről. 10.30: Tarka-est. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.30: Jugoszláv hangverseny. 5.30: Népdalok. 6: Gramofonzene. 8.30: Brahms hegedűhangverseny. 9.5: Hangverseny. 11.20: Gramofonzene. Berlin. 7.40: Tarka-est. 9.20: Hangverseny. 11.10: Táncczene. Breslau. 6.15: Könnnyű zene. 7.40: Dalok. 9: Brahms-émlékhangverseny. 12: A magyar-német vízipólómérkőzés második félidejének közvetítése. Frankfurt. 5.30: Szalonzene. 8.35: Davis Cup, Németország-Egyiptom teniszmérkőzés helyszíni közvetítése. 9.20: Szórakoztató zene. Hamburg. 7: Hangver-

seny. 9: Brahms-hangverseny. 12.15: Németország-Egyiptom teniszmérkőzés közvetítése. Langenberg. 7.35: Tarka-est. 9.5: Brahms-émlékhangverseny. 1.30: Táncczene. Lipcse. 6.45: Brahms-hangverseny. 7.25: A német rugby-bajnokság, német-törkerékpár-bajnokság és német-egyiptomi mérkőzés közvetítése. 11.10: Táncczene. Ljubljana. 6.30: Gramofonzene. 9: Zenekari hangverseny. 10.30: Harmonikahangverseny. Milánó. 9.20: Gramofonzene. Operaelőadás. Morva-Ostrava. 5: A rádiózenekar hangversenye. 9: Katonazene. München. 5.35: Citerazene. 6.30: Szórakoztató zene. 9: Szimfonikus hangverseny. Prága. 6.45: Gramofonzene. 7: Brahms hangverseny. 10: A rádiózenekar hangversenye. Róma. 5: Könnnyű zene. 6: Hangverseny. 9.45: Operaelőadás. Strassburg. Gramofonzene. 6: Jazz-zene. 7.30: Könnnyű zene. 8.45: Gramofonzene. 11.30: Táncczene. Varsó. 6: Hangverseny. 7: Kávéházi zene. 9: Tarka-est. 10.10: Zenekari és énekhangverseny. 5: Kávéházi zene. 11: Táncczene. Zágráb. 6: Hangverseny. 9.30: Rádiózenekar hangversenye. 11.10: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lej; vastagabb betűvel 5 lej. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

## Apróhirdetések

Bogolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Dél Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvaróban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 1. Gránátos-utca sarok, Messinger I. Fő-utca 27. Józsefvárosban: Marcsa-trafik, Küttl-tér. A hirdetést díj nélkül csak akkor fogadjuk, ha a hirdető a hirdetés előtt már fizetett.

## Igazmondó!

A velem született jóslói képesség folytán bárkinek meg tudom mondani az egész élete menetét. Mindenféle üzleti, törvényes, családi vagy szerelmi ügyekben tanácsot adok és hol és miként találja meg az elveszett egészségét. Levélben is ha születési dátumát és 40 lejt bélyegyet küld. Timisoara IV., Bonnaz-utca 16. I. em. 2.

## Házasság

Aki hajlandó

volna egy csinos, intelligens és finomlelkű komoly urilánnyal megismerkedni házasság céljából, az írjon „Temperamentumos” jelíggel a lap kiadóhivatalába. (2076)

Vidéki, keresztény

33 éves özvegy ember, 2 gyermekkel, házzal és iparral, megismerkedne házasság céljából tisztességes leánnyal vagy fiatal asszonnyal, ki a háztartásban jár. Leveleket pontos címmel „Jó ember” jelíggel a kiadóba kérek. (2078)

## Alkalmazás

Helyi ügynökök

akik korcsmáknál és fűszerkereskedőknél jól be vannak vezetve, kerestetnek. Szeszital szakmából való urak előnyben részesülnek. Ajánlatokat „Monopol” jelíggel a kiadóba kérek. (657)

Ügyes berakónó

nyomdába azonnal felvétetik. Ungáryomda Szt. György-tér 4. (1020)

## Állást keres

Apolónónék

azonnalra ajánlkozik, hosszú bizonyítvánnyal középkori özvegy nő. Vidékre is megy. Cím a kiadóban. (2066)

## Adás-vétel

## Perzsaszőnyegek

csodaszép példányok, összekötők, ágyelőkék, 2×3 m, 2½×3½ m, 3×4 m, még az eddigien is olcsóbb árakban. 1000 leien alól négyzetméterenként. Amíg ezen alkalmi vételem tart. STERNBERG, Mercy-utca. (379)

Házhely

6-os villamos mentén gyönyörű helyen, egészséges levegő potom áron eladó. Érdeklődni Szatmáry Primária II. em. ajtó 50, Jenőherceg-tér. (920)

Keresek

megvételre készpénz ellenében Temes-Torontálban 35—45 holdas birtokot uri házzal, gazdasági épülettel és felszerelésekkel. Cimeket Pinkerton boy vállalatnál kérem leadni. (2073)

Figyelem!

Veszek csak készpénzért használt butorokat, valamint régi és modern hálókat, konyhaberendezéseket, főzőedényeket, varrógépeket, könyveket és más háztartási cikkeket, valamint egész háztartásokat és férfi ruhaneműt. IV. ker., Fröbl-utca 28 (rég. sz.), ajtó 3, az udvarban. (2065)

Cseresznye szobák

és konyhaberendezések modern kivitelben állandóan raktáron, szolid árak mellett. Reichardt Károly, III., Niemetz-kert Eneas-u. 61. (2061)

Valódi

importált Harz-i kanaritenyész, mely áll 16 darabból, teljes felszereléssel jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (138)

## Uri divatszabóság

Galgon-palota, Mercy-utca Bergmann Jenő vezetése alatt

## Lakás

Kellemes kerti lakás

két 2 szobás, saletli használatú, olcsón kiadó június és augusztus 1-re. III., Rezső-u. 19. (2056)

2 szoba

konyha, fürdőszobából álló lakás június 1-re kiadó. Bővebbet A. Braun, I., Jenőherceg-u. 11. (2057)

Egy szobás

lakás mellékhelyiségekkel, két villamos-megálló közelében május 15-re kiadó. Bővebbet III., Korona-u. 9. (2054)

Kiadó

3 szobás modern lakás, Liget-ut 9. Neptun-fürdő mellett. (2050)

2 szoba, konyhás

lakás olcsón azonnal kiadó. II., Buziási-ut 7. (2044)

Orvosi rendelő

vagy ügyvédi irodának kiválóan alkalmas II. emeleti modern 4 szobás lakás a Papneveldei bérházban, Belváros, Szentgyörgy-tér, Lonovics-u. sarok augusztus 1-re kiadó. (2038)

Modern családi ház

3 utcai szoba és egyéb modern mellékhelyiségekkel augusztus 1-re kiadó. Erzsébetváros, Bethlen-u. 4. Érdeklődni délelőtt 10—12-ig és délután 4—6-ig. (2067)

Butorozott

szép balkonos szoba kiadó. Liget-ut 9. Neptun-fürdő mellett. (2051)

## Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle illiom-tejkrémet, illiom-tejszappant, illiompuvert, illiom-színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

Szép 3 szobás

lakás minden mellékhelyiségekkel kiadó. Érdeklődni II., Indóház-ut 2 a kerületben, Csamperliknénál. (202)

Kiadó

józsefvárosi állomás közelében gyáriparnak alkalmas helyiség kiadó. Jelen száraz, nagy pincével, irodával és személyzetnek való lakással. Cím a kiadóhivatalban. (204)

## Különléte

Munkájukban támogassuk a vakokat! Tagjaink kosár- és nádszék-fonás, házcipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, melyekben mindennemű kosár és korbutor javítást is vállalunk, levelezőhívásra a munkákért házhoz is küldjük, a n. é. közönség szíves támogatását kéri a „Vakok egylete”. Iroda, Bega-utca 7. (Fehér Kereszt mellett.) (59)



OLLA a legjobb védő fertőzés ellen

## Munkát a munkanélkülieknek! A Katolikus Munkásszövetség asztalos üzem!

(Belváros, Nádor-utca 2)

épület- és butorasztales munkákat és javításokat legjutányosabban vállal. Elsőrendű referenciák. :: Gépfamegmunkálást is olcsón vállalunk.

Pártoló és rendes tagjaink 5—10 százalékos engedményben részesülnek.